

Pielęgniarstwo 9 Soutenir les personnes âgées



- Demander les routines quotidiennes (sommeil, alimentation, mobilité)
- Encouragez les patients à faire des exercices légers
- Fournir un soutien à la mobilité
- Vocabulaire : soins du corps, routines quotidiennes, fonctions corporelles, prévention des chutes

Le réveil	<i>(Budzenie)</i>	La poignée (de porte)	<i>(Klamka (drzwi))</i>
La sieste	<i>(Drzemka)</i>	S'asseoir doucement	<i>(Usiąść delikatnie)</i>
Le petit-déjeuner	<i>(Śniadanie)</i>	Soutenir (quelqu'un)	<i>(Podtrzymywać (kogoś))</i>
La toilette	<i>(Higiena (toaleta))</i>	Aider à se lever	<i>(Pomóc w wstaniu)</i>
La mobilité	<i>(Mobilność)</i>	Encourager à marcher	<i>(Zachęcać do chodzenia)</i>
L'équilibre	<i>(Równowaga)</i>	Faire des exercices doux	<i>(Wykonywać łagodne ćwiczenia)</i>
La chute	<i>(Upadek)</i>	Prendre des médicaments	<i>(Zażywać leki)</i>
La douleur	<i>(Ból)</i>	Prévenir les chutes	<i>(Zapobiegać upadkom)</i>
La fatigue	<i>(Zmęczenie)</i>		

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| a. Le réveil | 1. un petit sommeil l'après-midi |
| b. La sieste | 2. se lever le matin |
| c. La fatigue | 3. manquer d'énergie |
| d. Soutenir quelqu'un | 4. tenir pour éviter la chute |

a-2 b-1 c-3 d-4



2. Pomoc pani Martin w zachowaniu samodzielności (Audio dostępne w aplikacji)

Wypełnij luki: petit-déjeuner, hydrater, équilibre, toilette, toilette, s'habiller, se laver, peau

Aujourd'hui, Claire, infirmière à domicile, rend visite à Madame Martin, 82 ans. Elle commence par regarder comment se passe la _____ du matin. Madame Martin peut _____ le visage et les mains seule, mais Claire l'aide pour la _____ intime et pour _____. Elle vérifie aussi la _____ de la patiente et lui met une crème pour bien _____ la peau.

Après la toilette, Claire prépare le _____ dans la cuisine et accompagne Madame Martin jusqu'à la table. Elle l'aide à marcher doucement, car l'_____ est fragile et il faut faire attention à la prévention des chutes. Plus tard, elles font une petite promenade dans le couloir et quelques exercices légers avec les bras et les jambes. Le soir, Claire demande comment elle dort, si elle a mal quelque part et si elle fait la sieste dans la journée. Elle explique qu'un bon sommeil et un peu de mouvement chaque jour sont importants pour la mobilité et la santé de Madame Martin.

Dziś Claire, pielęgniarka środowiskowa, odwiedza panią Martin, 82 lata. Zaczyna od obserwacji porannej toalety. Pani Martin potrafi umyć twarz i ręce samodzielnie, jednak Claire pomaga jej przy toalecie intymnej i przy ubieraniu się. Sprawdza też skórę pacjentki i nakłada krem, aby dobrze ją nawilżyć.

Po toalecie Claire przygotowuje śniadanie w kuchni i odprowadza panią Martin do stołu. Pomaga jej chodzić powoli, ponieważ równowaga jest słaba i trzeba zwracać uwagę na zapobieganie upadkom. Później wychodzą na krótki spacer po korytarzu i wykonują kilka lekkich ćwiczeń ramion i nóg. Wieczorem Claire pyta, jak pani śpi, czy coś ją boli i czy robi drzemkę w ciągu dnia. Wyjaśnia, że dobry sen i codzienny ruch są ważne dla mobilności i zdrowia pani Martin.

1. Pourquoi Claire vérifie-t-elle la peau de Madame Martin pendant la toilette du matin ?

2. Comment Claire aide-t-elle Madame Martin pour se déplacer dans l'appartement ?

3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

- Madame Martin a déjà pris son petit-déjeuner mais elle est encore fatiguée.
- La personne qui parle dit à Madame Martin de rester au lit toute la matinée.
- Pour éviter une chute, on lui recommande de tenir la poignée de porte et de s'asseoir lentement.

Prawda Fałsz



4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Chaque matin, vous _____ à 7 heures et vous _____ (Każdego ranka budzicie się o 7:00 i wstajecie powoli, żeby nie upaść.)
vous levez doucement pour éviter de tomber.
a. te réveilles b. se réveillez c. vous réveillez d. vous réveiller
2. Avant le petit-déjeuner, le patient _____ les _____ (Przed śniadaniem pacjent myje zęby i myje dents et se lave les mains dans la salle de bain. ręce w łazience.)
a. vous brossez b. se brossent c. se brosse d. se brosser
3. Dans l'après-midi, nous _____ des exercices _____ (Po południu robimy lekkie ćwiczenia, żeby doux pour améliorer la mobilité et l'équilibre. poprawić mobilność i równowagę.)
a. fais b. faites c. font d. faisons
1. vous réveillez 2. se brosse 3. faisons

5. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania

Aide-soignant: *Bonjour Madame Martin, est-ce que le réveil s'est bien passé ce matin ?*
(Dzień dobry, Pani Martin — czy budzenie minęło dobrze dzisiaj rano?)

Madame Martin, *Bonjour, oui merci, mais j'ai un peu de douleur au dos quand je me lève.*
(Dzień dobry, tak, dziękuję, ale odczuwam trochę bólu w plecach, gdy wstaję.)

résidente:

Aide-soignant: *D'accord, on va prendre le temps, je vous aide pour le transfert du lit au fauteuil, vous pouvez vous appuyer sur ma main et sur la canne.*
(W porządku, poświęcimy na to czas. Pomogę Pani przy przeniesieniu z łóżka do fotela — może się Pani oprzeć na mojej dłoni i na laseczce.)

Madame Martin, *Merci, comme ça je me sens en sécurité et ça aide à prévenir les chutes.*
(Dziękuję, w ten sposób czuję się bezpieczniej i to pomaga zapobiegać upadkom.)

résidente:

1. Comment aidez-vous une personne âgée à se lever sans risque de chute ?

2. Décrivez votre routine du matin avant d'aller au travail.



6. Répondre aux questions, utilisant le vocabulaire de ce chapitre.

En général, le matin / le soir, je... / Je vous propose de... (marcher un peu / faire un exercice doux) / Je peux vous aider à... (vous lever / vous asseoir doucement / marcher)

1. Dans votre travail, comment demandez-vous à une personne âgée de décrire sa journée, par exemple le matin et le soir ?

2. Comment encouragez-vous un senior très fatigué à faire un petit exercice doux, par exemple marcher quelques pas dans le couloir ?

3. Un patient vous dit qu'il a peur de tomber. Que dites-vous et que faites-vous pour le rassurer ?

4. Comment aidez-vous une personne âgée à se lever d'une chaise et à marcher jusqu'à la salle de bain, étape par étape ?

7. Email

Objet : Routine de M. Martin et prévention des chutes

Bonjour,

Je vous écris au sujet de **M. Martin**, 82 ans. Depuis deux jours, il a **mal au dos** et il bouge peu. Il reste longtemps dans le lit et se plaint de la **douleur** quand il se lève.

Il dort sur un **matelas anti-escarres**, mais il ne veut presque pas **bouger** la nuit. Le matin, il est très raide. Il a aussi peur de **tomber** quand il marche vers la salle de bain. Sa fille me dit qu'il refuse parfois de se **laver** et de faire sa **toilette intime**, parce qu'il est fatigué.

En ce moment, il utilise une **canne**, mais je pense qu'un **déambulateur** serait plus sûr. Sa **mobilité** est vraiment limitée et il a besoin d'**aide à la mobilité** pour se **lever** du lit et aller aux toilettes.

Pour la **prévention des chutes**, je lui dis de se lever doucement, mais il se fâche quand je veux trop l'**encourager**. Pourriez-vous me proposer une petite routine avec des **exercices légers** à faire le matin et le soir ? Je voudrais aussi savoir comment l'**aider** sans faire mal à son dos.

Enfin, pouvez-vous me dire quelle est, selon vous, une bonne **routine quotidienne** pour lui ? Par exemple : heure du lever, temps pour la toilette, moment pour une courte marche dans l'appartement, etc.

Merci beaucoup pour votre aide.

Cordialement,

Claire Dupont

Infirmière à domicile



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Merci pour votre message au sujet de M. Martin. / Je propose une routine simple pour le matin et le soir : / Pour la prévention des chutes, il est important de ...*
